

霍岭大战

中国民间文艺研究会青海分会编



霍岭大战（上册）

中国民间文艺研究会
青 海 分 会 编

青海人民出版社出版

（西宁市西关大街96号）

青海省新华书店发行 青海新华印刷厂印刷

开本：860×1168毫米 1/32 印张：15.875 插页：8 字数：384,000

1984年5月第1版 1984年5月第1次印刷

印数：1—10,600

统一书号：10097·423

定价：1.72元

目 次

(上 册)

- 一 白帐王派乌鸦寻美女
珠牡妃差乃琼报急信…………… (1)
- 二 岭尔聚会议灾鸟
勇丹玛奉命探敌情…………… (25)
- 三 报佳音灾鸟受奖赏
卜凶兆卦女遭迫害…………… (48)
- 四 装弱童向查赶走五花马
逞狠汉辛巴被削天灵盖…………… (64)
- 五 贾察单马踏翻白帐寨
伍乙千骑丢弃花缨盔…………… (97)
- 六 甘心充内奸晁同叛国
得意更猖狂白帐决策…………… (122)
- 七 诡计多端晁同施阴谋
戒骄远断总管劝避战…………… (147)
- 八 中暗箭玉达壮烈捐躯
抱遗恨霞鲁沉痛哭弟…………… (169)
- 九 三虎将血战赛吾山
白帐王陈兵黄河岸…………… (201)

- 一〇 祭地祇司拉丢性命
保山神霞鲁踹敌营 (229)
- 一一 总动员岭尔调兵设防
暂保命霍尔运石筑围 (249)
- 一二 露本性达让甘事敌
持大义年察誓灭亲 (271)
- 一三 穷兵黩武白帐调援军
惊天动地黑袍斗石炮 (292)
- 一四 黄河滚滚抱英雄
金箭灼灼杀虎豹 (320)
- 一五 小青年轻敌受损失
老总管稳练取战功 (345)
- 一六 天寒地冻岭军退守城
耀武扬威霍尔过黄河 (371)
- 一七 假珠牡退却百万兵
奸晁同暗发机密箭 (398)
- 一八 重兵偷袭茶城遭毁灭
孤身奋战珠牡被劫持 (418)
- 一九 雷霆万钧金箭殛神铁
浓妆艳抹毒酒进白帐 (443)
- 二〇 万水千山仙鹤寻仙药
苦心孤诣大臣劝大王 (469)
- 二一 三仙鹤长歌哀婉词
格萨尔先发警告令 (487)



白帐王派乌鸦寻美女 珠牡妃差乃琼报急信

在人世间南瞻部洲^①中心东部，雪山邦所属的朵喀木^②地方的富庶区域，人们都称做岭尕尔^③。岭尕尔又分上岭、中岭、下岭三部。上岭叫岭尕朵，也就是岭国的西部，地方宽阔，风景美丽，绿油油的草原，万花如绣，五彩斑斓。下岭叫岭尕昧，也就是岭国的东部，地方平坦，象无边无沿的大湖，凝结着坚冰，在太阳照耀下，反射出灿烂夺目的银光。岭国的中部叫岭雄，这里的草原无边无际，远远望去，一层薄雾笼罩着，好象一位仙女披着碧绿的头纱。岭尕的前边，山形象箭杆一样的笔挺，岭尕的后边，群峰象弓腰一样的弯曲。各部落所搭的帐房和土房，好象群星落地，密密麻麻。岭尕这个地方，真是辽阔广大、景色如画的好地方！

岭尕尔的东面是汉地，南面是姜地，西南面是门隅，西北面是魔地，东北面是霍尔地方。霍尔因其天帝名霍尔赛庆^④，所以

① 南瞻部洲，佛教所说四大洲之一。在须弥山南，亦叫阎浮提洲。本书中泛指藏区。

② 朵喀木，是历史上所说的藏区三大区域——卫藏、阿里、朵喀木——的一部，系指前西康及甘、青一带的藏区。

③ 岭尕尔，又叫岭尕布，岭尕兑，岭尕，简称岭。

④ 赛庆，意为大黄色。

又称黄霍尔。黄霍尔的后裔吉乃亥托杜王有三个儿子，长子住的是黑帐篷，次子住的白帐篷，幼子住的是黄帐篷，因此人们称他们为黑帐王、白帐王和黄帐王。

岭国格萨尔大王刚满十五岁那年——藏历木虎（甲寅）年，遵照大梵天王和天母^①的法旨，前往北方雅尔康地区夏梅日杰城^②，降伏魔王鲁赞去了。

过了三个年头，到火龙（丙辰）年，那黄霍尔白帐大王的王妃——汉地的公主噶斯忽然去世了。白帐王召集大臣商议，要另选一位美妃，决定派宫中饲养的会说话的鸽子、孔雀、鹦鹉和黑老鸱出去，前往世间各地寻访一位堪作王妃的美女。

四只鸟儿刚飞到一处三岔路口，正要商量分路的时候，鹦鹉抢先说道：

“我们四只鸟儿呀，虽说是‘派出的使者射出的箭’，指哪要到那，身不由己，但是，一个既要能做白帐大王的王妃，又要能做拉伍王子^③的继母，还要能做霍尔江山的主妇和辛巴^④们的主母，这样合适的美女，哪里去寻？再说，就是找到了，娶也娶不到，请也请不来，只有派军队去抢，去夺，那样，岂不要死多少人，亡多少马，遭多大的灾难呀！到那时候，受埋怨的，挨咒骂的，有罪恶的，就是我们四只鸟儿啦！”又说：

“鸽子，你回到汉地去吧！孔雀，你回到黄河^⑤洼地去吧！我鹦鹉决定回到南方门隅去。黑老鸱呀，你觉得哪儿好，就到那

① 梵天，佛经中将天神居住的地方分为梵众天（众民所居），梵辅天（臣子所居），大梵天（天王所居）。大梵天王和天母，传为格萨尔在天国时的父母。

② 夏梅日杰，魔王的都城，意为北方八山。

③ 拉伍王子，白帐王之子，为汉公主噶斯所生，全名拉伍赖布。

④ 辛巴，原意为雪夫，但在霍尔，各部落首领或武官等都称辛巴不外自命为杀人英雄，或后世歌手讽刺其为嗜杀者。

⑤ 黄河，藏语为玛曲，意为孔雀河。

儿去吧！”说毕，鸽子、孔雀、鹦鹉都飞回自己的故乡去了。

唯独老鹅不听鹦鹉的话，先到了上边阿里三部，中间卫藏四翼，又到了下边朵甘三岗^①，可是没有找到能给白帐王当妃子的美女。它便飞到了花花岭尕。

这里，天龙尽情吟哦，杜鹃嘹亮歌唱，百灵婉转嚶鸣。在龙盘虎踞的珍宝坝子中，在高贵华丽的吉祥胜乐宫^②里，在那松石九梁大宝帐^③前，嘉洛·森姜珠牡，因为格萨尔大王到北地降魔去了，三年来她无心梳洗打扮。这天恰逢黄道吉日，天上的星宿，人间的时辰，空中的太阳都最美好，珠牡才把外号叫做“犟嘴儿”的柔雪卓梅和委芮地方的阿木措两个使女叫来，帮她洗发梳头。正在梳扎辫子的时候，老鹅飞到了这儿。它看见了美貌年轻的森姜珠牡，立即唱道：

谁不认识我鸟儿？

我豌豆眼儿瓶子颈，

坚硬的嘴儿会说话，

荞麦鼻子胡麻舌，

白帐大王的御鸟黑老鹅。

嘉洛家的姑娘珠牡啊，

丈夫没死为何守活寡？

① 为藏族居住地区的一种概括的地区划分。一般称三部、四翼、六岗，即阿里分为三部——卜让、古格、芒玉；卫（前藏）藏（后藏）分为四翼——玉如、伍如、元如、如拉等，一般指前藏地区为伍如（首翼意）、元如（左翼意），后藏地区为治如（右翼意）、如拉（支翼意）；朵甘（多康）六岗——玛杂岗、伍保岗、察哇岗、欧达岗、麦堪木岗、木雅岗。这些划分，非常模糊，仅是历史上的一个区域概念而已。

② 吉祥胜乐宫，即森周达泽城。

③ 松石九梁大宝帐，即格萨尔神帐。扎帐之地，即唐哇耿曼，意为见者皆祝愿的地方。

若愿跟我老鹅走，
只会享福无牵挂。

到我黄霍尔愿去否？
做白帐大王的王妃不？
做拉伍王子的继母不？
做霍尔江山的主妇不？
做辛巴们的主母不？

繁华的地区世上虽很多，
特别繁华的要数我霍尔；
兴旺的部落无其数，
特别兴旺的要数我霍尔；
强盛的国家虽不少，
特别强盛的要数我霍尔。

黄霍尔和花花岭，
好比天上和地下，
强盛无敌的黄霍尔，
白帐大王权势大，
请你跟我老鹅走，
享不尽快乐和豪华。

珠牡对两个婢女说：“喂！两个从小一起喂羊羔、一起采花的女伴儿呀！咱们花花岭国地方，从来没见过黑老鹅。今天出现了这丑恶的鸟，又说了这么多恶毒的话，你们听懂了吗？”说毕，对两个姑娘唱道：

当我在此生的前一世，

在松石为饰的国土中①，
金光灿烂的无量宫②，
白螺辉煌的宝座上，
被称为寿神白度母③。

自从投生到人世后，
在六大河谷与川口，
高耸突兀的曙光崖，
浪波潮涌的白螺湖，
富丽堂皇的达泽宫，
享受十全的福庆院④，
称为嘉洛·森姜珠牡。

当我诞生的那良辰，
碧空中苍龙声声吟，
大地上蜀葵花儿开，
雪山顶白狮高高蹲，
森姜珠牡由此名⑥。

又在我诞生那时候，

① 指碧蓝的天空。

② 天神的宫殿之一。无量，言大得不可计量。

③ 女神名，十二救度母之一。她们以十二种颜色分别命名。传森姜珠牡即为白度母女神下凡。

④ 此处珠牡列举其出生地的十大景物，以示人杰地灵，故自称为享受十全的福庆庭院之主。此十全指六条大河谷为六，川口台地为七，曙光崖为八，白螺湖为九，达泽宫为十。

⑥ 森姜珠牡，森，意为狮，姜，意为女，珠，意为龙，牡，意为妇。此处珠牡解释其得名之来由。

帐房纲绳上落白鹭，
所以我皮肤洁白象羽绒；
小网绳上落紫鹰，
所以我脉络呈紫青；
帐梁上落下巧鹦鹉，
所以我齿伶而口清；

帐杆上落下小百灵，
所以我会把六变曲吟咏；
大槓子上落孔雀，
所以我身姿婀娜而轻盈；
小槓子上落白鸽，
所以我脖子如鸽颈；
灶灰里面爆火星，
受人的怨恨也由此生。
啊哟！这是给你开玩笑，
还请姑娘别当真。
不生在夏生在春，
虎兔之交我诞生^①，
我的生相属木羊^②，
木羊年诸事都吉庆，
并非自夸是实情。

喂！喂！两位亲密的女伙伴，

① 指清晨天刚亮时。

② 即乙未年。珠牡生于乙未年之春，木旺于春，故视为吉祥。

自幼一起饲羊羔，
从小一处采花草，
在我花花国地方上，
以往根本没有这种鸟，
今晨为何飞来这老鹅，
你们听清它都说些啥？
那贼妖鸟竟然说：

“嘉洛家的珠牡呀，
丈夫没死守活寡，
与其住在花花岭，
不如到霍尔那国家！
愿做霍尔白帐王妃不？
愿做拉伍王子继母吗？
愿做霍尔江山主妇不？
愿做辛巴们的主母吗？
天地之间大路上，
汉藏两地区域内，
比上霍尔的繁华地，
走遍各地难寻觅。”

要我到霍尔就成敌人了，
就成了仇敌霍尔人了。
你这个妖鸟黑老鹅呀，
白昼传播坏兆头，
夜晚带来凶恶梦，
经常传播大灾难，
到处带来坏气氛。

珠牡唱毕，随手抓起一把灶灰，使劲地向黑老鹅打去^①，不料右手指把面颊旁压头发的“天空曙光”小松石^②碰落下来，滚到了老鹅面前。珠牡四处寻找，只见老鹅啄起小松石，沿着往霍尔去的白色大道上空，笔直飞去了。

珠牡主仆三人，把这不祥的事隐瞒下来，未敢告诉别人。

鸟儿们被派出去七天后的早晨，白帐大王向逗觉辛巴梅乳泽说：

“四个鸟儿派出去已经七天七夜了，你快去看看，它们回来了没有？”

辛巴爬到雅泽城最高的地方，向四面八方眺望，没有鸽子、孔雀和鹦鹉的踪影，却见黑老鹅落在大幡杆顶上。辛巴说：

“黑老鹅！你所有的国家都去过了吗？给大王选上了王妃没有？带来了什么消息呢？”

老鹅想道：我到花花岭国的情形，要亲自禀报白帐王才好，要是给辛巴一说呀，就显不出我老鹅的功绩和事情的重要了。因此对辛巴说：

“辛巴！我对你呀，没有什么可说的！”

说罢，径直飞向王宫的长廊之内，落在大王宝座一边，把“天空曙光”小松石放在大王面前，将经过情形唱道：

若不知道这地方，
一城竟有三个名，
有人叫它“白色千峰城”^③，
有人叫它“红色高厦城”^④，

① 藏族风俗，在驱逐邪魔鬼及敌人时，撒灰以示恨绝。

② 松石名，音译为“南卡哦琼”。松石，系一种碧绿色的玉、宝石，藏民对它特别珍视。

③ 即“尕玛泽丹”城。

④ 即“雅泽卡玛”城。

有人叫它“十万铠甲城”①，
它是白帐大王的都城。
白帐虎帽大王啊②，
请听御鸟我报告：
鸽子、孔雀和鹦鹉，
连同我老鸱四只鸟，
能懂人言会说话，
是您所养的命根鸟③。

雪白的鸽子喂白米，
蓝色孔雀喂青稞，
五色粮食喂鹦鹉，
对我老鸱却只喂酒糟，
你派的差事总是一样多。

现在鸽子回汉地去了，
孔雀回到黄河洼去了，
鹦鹉也回门隅去了，
对大王的事不肯办，
对您的大恩不思报，
以怨报德太无义，
以水报酒实可恼。
我小小鸟儿黑老鸱，

① 即“本贝查宗”城。

② 虎帽大王，白帐王的称号之一。因其常以虎自喻。

③ 命根鸟，神话中传说与人共生命的鸟，如鸟发生不幸，其人也会遭受厄运。本书中常常提到还有命根山、石、牛、马等，不一而足，其含义皆同。

心中不忘白帐王，
没有一处没到过，
没有一地没寻访。
天地之间各小邦，
汉藏地区各山岗，
语言习俗不尽同，
父姓母氏不一样，
美貌女子虽很多，
堪作大王妃子的，
堪作王子继母的，
堪作江山主妇的，
堪作辛巴们主母的，
却没有一个够理想。

最后到了花花岭，
在那龙盘虎踞宝地上，
天龙闪现吟长空，
杜鹃唱歌声嘹亮，
百灵婉转呈吉祥，
高贵、辉煌宫殿里，
四四方方毡毯上，
九梁松石宝帐中，
住着森姜珠牡女，
真是人世上美姑娘。

皮肤就象白锦缎，
肉色润泽如红绢，

灵活明亮鸛鹰眼，
眉如新月弯又弯。

前进一步能值骏马一百匹，
好象天仙舞蹁跹，
虽有百匹骏马也难换；
后退一步能值紫骝一百匹，
好象飞天下云天，
虽有百匹紫骝也难换；
浓密黑发能值犏牛一百头，
根根发辫是珍珠宝石串，
虽有百头犏牛也难换；
一笑能值百只羊，
舌上自现“阿”字形①，
虽有百只绵羊也难换。

她是世间姑娘的顶尖儿，
大地上女儿的装饰品，
岭国女儿中一精英，
若数美女只有她一人。

作辛巴们的主母她胜任，
作王子的继母她堪称，

① 阿字(ཨ)原为梵文元音之一，藏文的字母取自梵文，为了元音与字音两者合用，在藏文中，阿字则被列在子音之中，但仍有元音(α)的作用。梵文中，阿字被称为一切字母之祖，因一切字母由阿出之称。被作为美丽的象征。

这个阿字，在梵文中还有一段美丽的神话。谓当初阿字的创制，系由于海洋中的波涛汹涌涡旋之际被喊出的。

作江山的主妇她定能，
你大王一见必倾心。

“派到哪儿就到哪儿，
叫办的事儿就办成。”
我把珠牡头上的小松石，
亲口衔来做凭证，
王啊，请您记心中！

白帐王说：“神鸟黑老鸹呀！你们鸟儿们去的情形和办事的经过，我都知道了。象我这样高兴的，有谁呢？象我这样幸福的，有谁呢？辛巴梅乳泽啊！你听我说吧！”遂唱道：

逗觉^①辛巴梅乳泽，
快去环击大法鼓，
悠扬地吹起大法螺，
召集白帐、黑帐和黄帐，
噶尔哇、更尕和年加，
日巴、塘巴与奔巴，
岔保、岔肖和顿巴^②，
十二部落将领和大军，
一齐向岭国去进攻。

所有的神城全毁光，
所有的男丁全杀光，
所有的神庙全烧光，
所有的财物全抢光！

① 梅乳泽的父姓。

② 以上为霍尔十二部落名。

要问出兵根和源，
这次征伐有理由：
在我托托大辫王当世时^①，
岭国就是我藩属，
三夏要他们交酥油，
三秋要把粮税收，
三冬要收牛羊税，
一百只至少要征五十头，
蕨麻要抽百之十，
豆子要抽百之五，
贾察当时常拖欠^②，
觉如称王后就拒不付^③。

我霍尔耿尕姑娘司玛措，
嫁与岭国郎巴当媳妇^④，
苟^⑤岭不和起战事，
郎巴战场被杀戮，
贾察霞鲁那小子，
竟说是姑娘尅了夫，
割断头发逐出门，
哭哭啼啼娘家走，
女儿娘家都受辱。
霍尔更尕部落的如意宝，

① 托托大辫王，即托托噶尔热庆王，热庆，大辫之意，为白帐之祖父。

② 贾察，意为汉人的外甥，格萨尔的长兄。

③ 觉如，格萨尔的小名，意为穷孩子。

④ 郎巴，全名郎巴曲加，岭国总管王之长子。

⑤ 苟，即苟部，格萨尔母亲的娘家的部落。